

ABFALLTRENNUNG

IM SAARLAND

EINE ERSTE ORIENTIERUNGSHILFE

...

Waste separation in Saarland

A first guideline

...

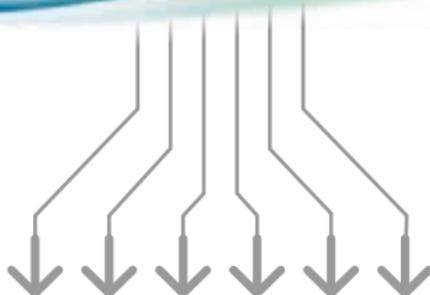
فصل النفايات في ولاية سارلاند

دليل مساعدة التوجيه الأولى

...

ናይ ጎሐፍ ፍልልይ ኣብ Saarland

ናይ ፈለግ መምርሒታት



WO GEHÖRT DER ABFALL HIN?

Dinge, die z.B. in der Küche oder im Badezimmer übrig bleiben und nicht weiter verwendet werden, gelten als Abfall. In Deutschland müssen diese Dinge richtig entsorgt bzw. wiederverwertet werden. Für jede Abfallart gibt es daher spezielle Gefäße (Tonnen, Säcke oder Container). Die Abfalltrennung ist wichtig für den Umweltschutz. Fragen Sie daher Ihren Vermieter, wie die Abfallentsorgung im Haus geregelt ist.

Wie Sie Abfälle richtig trennen, erklären wir Ihnen in dieser Broschüre.

...

Where to dispose of waste?

Things that are for example left over in the kitchen or bathroom and will no longer be used are considered as waste. In Germany such things must be properly disposed of or recycled. For each type of waste, there are special containers (large bins, bags or containers). The separation of waste is important to protect the environment. Therefore ask your landlord how waste is disposed of in the house.

In this brochure we will tell you how to properly separate waste.

...

أين يمكن التخلص من النفايات؟

الأشياء المتبقية على سبيل المثال في المطبخ أو في الحمام ولا يتم الاستمرار في استخدامها، تعتبر نفايات. في ألمانيا يجب أن يتم التخلص من هذه الأشياء أو إعادة تدويرها بشكل صحيح. ولذلك فإنه توجد أوعية خاصة لكل من أنواع النفايات (حاويات أو أكياس أو صناديق كبيرة). عملية فصل النفايات تمثل أهمية خاصة لحماية البيئة. ولذلك فاسأل المستأجر عن كيفية التخلص من النفايات في الدار.

يمكننا أن نوضح لك في هذا الكتيب كيفية التخلص من النفايات.

...

ጎሐፍ ኣቢይ ከውግድ?

ንኣብነት ኣብ ቤት መኣዳ ዝተገደፉ ወይ ዝተደብረዩ ወይ ኣብ መሕፀቢ ዝተደብረዩን ካልእ ግላጋሎት ዘይብሎም ነገራት ከም ጎሐፍ ይቐፁሩ። ኣብ ጀርመን፣ ከምዚ ኣይነት ነገራት ብትኽክል ከውግድ ወይ ሪሳይክል ከግበሩ ይግባእ። ንሕድሕድ ኣይነት ጎሐፍ፣ ዝተፈለለዩ መትሓዚ ጎሐፍ (ኣቢይቲ ቦርሚል፣ ከረጢትን መትሓዚ?) ኣለዉ። ጎሐፍ ምፍልላይ ከባቢ ንምሕላው ኣገዳሲ እዩ። ስለዚ፣ ጎሐፍ ኣብቲ ገዛ ብከመይ መገዲ ከምዝውግድ ንመካሪይኻ ሕተት።

ኣብዚ ብርኽር ጎሐፍ ብትኽክል ብከመይ ምፍላይ ከምዝከኣል ከንግረኩም ኢና.

...

Ihr / Your / فريق عمل / ናትካ

EVS

(Entsorgungsverband Saar)

RESTABFALL

...
Residual waste

بقية النفايات

ተረፍ መረፍ

HYGIENEARTIKEL

Sanitary products

المنتجات الصحية

ናይ ፅርዮት ኣቕሑት



KAPUTTE KLEINTEILE

Broken bits and pieces

الأجزاء الصغيرة التالفة

ዝተሰባበሩ ኣቕሑት ፍረታት



MEDIKAMENTE

Medication

الأدوية

መድካኒት



SPIEGELGLAS

Mirror glass

زجاج المرايا

መስትያት



STAUBSAUGERBEUTEL

Vacuum cleaner bags

أكياس المكانس الكهربائية

ከረጢት ሻኪዮም ክለኒር



KINDERSPIELZEUG

Toys

ألعاب أطفال

ባምቡላ



PLASTIKEIMER / SCHÜSSEL

Plastic buckets/bowls

جرادل بلاستيكية/صحون

ፕላስቲክ ሸንከሎ/ጉድጉድ ዝበለ ኣቕሑ

PORZELLAN / STEINGUT

Porcelain/earthenware

بورسلين/مواد حجرية

ፕሮሰሊን/ካብ ጭቃ

ዝተሰርሑ ኣቕሑ



KEHRICHT

Sweepings

قمامة

ጎሓፍ



... gehören in den Restabfall / ... must be disposed of in the residual waste /

بقية النفايات ضمن بقية النفايات ... / ... ረሳት መሳት ዝግበር መድፍኢ ክውገድ ኣለዉ።

BIOGUT

...
Biowaste

...
نفايات حيوية

...
ስነ-ሕይወት ዘላም ጎሐፍ

KÜCHENABFÄLLE

Kitchen waste

نفايات مطابخ

ናይ መኣዲ ቤት ጎሐፍ



GRÜN- UND GARTENABFÄLLE

Green and garden waste

نفايات حدائق

ሓምለዎይን

ናይ ተኽለ ጎሐፍ



... gehören in die Biotonne (in Papier einwickeln) / ... must be disposed of in the green waste bin (wrapped in paper) / ... كلها تعتبر ضمن النفايات الحيوية (الملفوفة في أوراق) /

... ኣብ መድፍሊ ኮምፖስት ከውገድ ኣለዉ. (ብወረቓት ዝተጠቐለለ)

VERPACKUNGEN

...
Packaging materials

...
مواد التغليف

...
ገፅጥራዚ ኣኩሁት

KAFFEE-VAKUUM-VERPACKUNGEN

Coffee vacuum packaging

عبوات القهوة المغلفة بالتخوية

ናይ ቡን መት-ኣዚ መዓሸጊ

KONSERVENDOSEN

Cans

علب الحفظ

ታኒካ

SAFT- UND MILCHKARTONS

Juice and milk cartons

كراتين العصائر والألبان

ናይ ፅሚቕን ፀባ ካርቶን

PLASTIKFLASCHEN*

Plastic bottles*

الزجاجات البلاستيكية*

ፕላስቲክ ፕሮሙዝ*

LEBENSMITTELVERPACKUNGEN

Food packaging

عبوات المواد الغذائية

ናይ መግቢ መዓሸጊ

JOGHURT- UND QUARKBECHER

Yogurt and cottage cheese cups

علب الزبادي واللبننة

ናይ ርጉኣን ኣጅቦ ኩባያታት

SHAMPOO-, LOTION-FLASCHEN

Shampoo and lotion bottles

زجاجات الشامبو والمستحضرات

ናይ ሻምፑን ሎሽን ፕሮሙዝት

KUNSTSTOFFKANISTER

Plastic cans

الأوعية البلاستيكية

ፕላስቲክ ታኒካ

PLASTIKTÜTEN

Plastic bags

الأكياس البلاستيكية

ፕላስቲክ ከረጠት



* ohne Pfand / Without deposit / بدون رهن / በዘይ ተራፍ

... gehören in den Gelben Sack / ... must be disposed of in the yellow bag /

... /... ኣብ ብጫ ከረጠት ከውግዱ ይግባእ



WEN SPRECHE ICH AN BEI FRAGEN ZU...

... den Leerungsterminen / zusätzlichen Abfallgefäßen / Ausgabestellen für Gelbe Säcke / nicht am Haus befindlichen Abfallgefäßen / sonstigen Fragen der Abfalltrennung?

Ihren Vermieter,
Ihren Ansprechpartner bei der Stadt- oder Gemeindeverwaltung
oder das EVS Kunden-Service-Center.

...

Who do I contact for questions about...

... collection dates / additional waste containers / dispensaries for yellow bags / non-existent waste containers at your house / other issues of waste separation?

Your landlord,
Your contact person at the municipality
or the EVS customer service center.

...

من أتحدث إليه في المسائل المتعلقة بـ...

... مواعيد التفريغ / أوعية النفايات الإضافية / أماكن التخلص من النفايات لأوعية الصفراء / ليس في أوعية النفايات الموجودة في البيت / أسئلة أخرى متعلقة بفصل النفايات؟

مستأجرك،
شريك التحدث معك في إدارة المدينة أو المقاطعة
أو مركز خدمة عملاء EVS.

...

ዝስዕቡ ሕጽታት ንምቕራብ ምስ መን ክራከብ ኣለኒ...

... መእከቢ መዓልቲ / ተወሳኺ ናይ ጎሓፍ መትሓዚ / ናይ ብጫ ከረጢት መዐደሊ / ካብ ዝዛ ወጺኡ ዘለዉ መትሓዚ ጎሓፍ / ናይ ጎሓፍ ምፍልላይ ዝምልከቱ ካልኣት ዋኒናት?

መካሪይኻ፣
ኣብ ቤት ማዘጋጃ ወይ ከባቢያዊ በዓል መዘ. ዘሎ ሓበሬታ ዝህበካ ሰብ
ወይ ናይ EVS ማእኸል ግላጋሎት ዓማዊል፡

...

EVS KUNDEN-SERVICE-CENTER

Untertürkheimer Str. 21 · 66117 Saarbrücken
Tel. 0681/ 5000-555 · service-abfall@evs.de

WWW.EVS.DE

PAPIER

...
Paper

...
ورق

...
ወረቅት

PAPIER

Paper

ورق
ወረቅት

KARTON

Cardboard

कार्टون
ሽፋን መጽሐፍ

BÜCHER

Books

كتب
መጻሕፍት

ZEITSCHRIFTEN

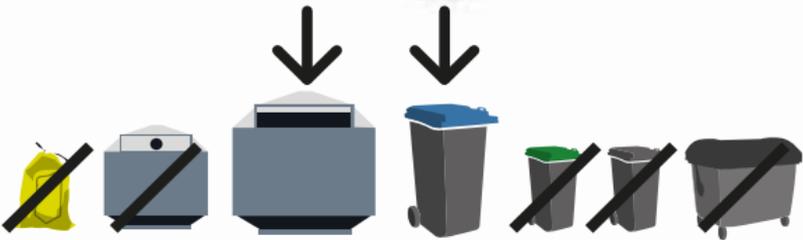
Magazines

مجلات
መፅሕፍት

ZEITUNGEN

Newspapers

صحف
ጋዜጣታት



... gehören in den Papiercontainer oder in die Papiertonne / ... must be disposed of in the paper container / الورق لم صندوق أو في حاوية الورق ضمن ...
/... አብ መትካዚ ወረቅት ከውግዱ ይግባእ

GLAS*

...
Glass*

...
*زجاج

...
ገራማቶ*

WEISSE GLASFLASCHEN

White glass bottles

ጭብ ዳጋጋጅ ገገገገ

ገገገገ ገራማቶ



GRÜNE GLASFLASCHEN

Green glass bottles

ጭብ ዳጋጋጅ ገገገገ

ገገገገ ገራማቶ



MARMELADENGLÄSER

Jam jars

ጭብ ዳጋጋጅ ገገገገ

ገገገገ ገራማቶ



BRAUNE GLASFLASCHEN

Brown glass bottles

ጭብ ዳጋጋጅ ገገገገ

ገገገገ ገራማቶ



OBST-/GEMÜSEGLÄSER

Fruit/vegetable glasses

ጭብ ዳጋጋጅ ገገገገ

ገገገገ ገራማቶ



GLASSCHERBEN

Broken glass

ጭብ ዳጋጋጅ ገገገገ

ገገገገ ገራማቶ



* ohne Pfand / Without deposit / بدون رهن / ገገገገ ገራማቶ

... gehören - nach Farben getrennt - in die Glascontainer / ... must be disposed of - separated by color - in the glass container / ... ቂቂቂቂ ገገገገ ገራማቶ ገገገገ ገራማቶ

... - የገገገገ ገራማቶ ገገገገ ገራማቶ ገገገገ ገራማቶ ገገገገ ገራማቶ ገገገገ ገራማቶ

SONSTIGES

...
Other

...
أخرى

...
ካልኦት



BATTERIEN

Batteries

بطاريات

ባትሪያት

HANDYS

Mobile phones

هواتف جواله

ሞባይል ቴሌፎን

SPERRABFALL

Bulky waste

نفايات كبيرة

ብዙሕ ንጥፍ

SCHADSTOFFE*

Pollutants*

مواد ضارة*

በክልተ*

ELEKTROGERÄTE

Electrical appliances

أجهزة كهربائية

ናይ ኤሌክትሪክ ኣቕሑት

ALTKLEIDER/SCHUHE

Used clothing/shoes

ملابس قديمة/أحذية

ዛኒረጉ ከዳውንቲ/ጫማታት



* Schadstoffsammlung
zu festgelegten Terminen /
Collection of pollutants
on specified dates



* تجميع المواد الضارة في

مواعيد محددة /

በክልተ ነገራት ኣብ ዝተወሰኑ

መዓልታት ምእካብ

... an einem der 19 EVS Wertstoff-Zentren abgeben / ... Drop it off at
one of the 19 EVS Recyclables Centers /

19 التسليم في أحد مراكز القيمة EVS البالغ عددها

... ኣብ 19 ናይ EVS ሪሳይክሎብል ማእኸላት ኣብ ሓደ ክውገዱ ኣለዎም

UMWELTHINWEISE

...

Environmental instructions

...

إرشادات بيئية

...

ናይ ከባ መምርሒታት



Abfälle und Medikamente (auch flüssige!) dürfen auf keinen Fall ins Waschbecken oder in die Toilette geworfen werden. Sollten beim Aufenthalt im Park, im Wald, auf Spielplätzen oder entlang der Straßen kleinere Abfälle entstehen, können diese in den öffentlich aufgestellten Abfallbehältern entsorgt werden. Sollten diese fehlen, nehmen Sie Ihre Abfälle bitte mit nach Hause.

...

Waste and medications (liquids as well!) should never under any circumstances be disposed of in sink/basin or toilet. If you have a small amount of waste during visits to parks, woods, in playgrounds or along roads, these can be disposed of in public waste bins. If these are missing, please take your waste home with you.

...

لا يسمح بأي حال من الأحوال أن يتملقاء النفايات والأدوية (السائلة أيضًا!) في وعاء الغسل أو المراض. إذا ما حدث ونتاجت نفايات صغيرة نسبيًا أثناء التواجد في الحدائق أو الغابة أو في الملاعب أو بطول الشوارع، فيمكن أن يتم التخلص منها بإلقائها في أوعية النفايات المخصصة لها. وإذا لم تكن موجودة فيرجى أن تأخذ النفايات معك إلى البيت.

...

ጎሳፍን መድኃኒታት (ከምኡውን ፈሰሰቲ!) ኣብ ዝኾነ ኹነት ኣብ ሲንክ/ቤዚን ወይ ኣብ ሸቕቕ ምድርባይ ዮብሎምን። ናብ ፓርክ፣ መፃውዒ ሜዳ፣ ወይ ኣብ መንገዲ ምስ ኬድኩም ቀሊል ጎሳፍ እንተሃለዩ፣ ኣብ ሕዝባዊ መጥሃሊ ጎሳፍ ምድርባይ ትክእሉ። ነዚኣም መጥሓሊታት እንተሰዒንኩም፣ ጎሳፍኩም ናብ ዝ ይውሰድዎ.